

三重県文化会館プロデュース 「日本」「台湾」の2つの劇団による3年間の国際プロジェクト始動！

日台国際共同プロジェクトとは？

このたび、三重県文化会館プロデュースのもと、三重県津市美里町を拠点に、国内外で演劇公演を続ける「第七劇場」と、台湾・台北市を拠点に、世界中で活躍する実力派カンパニー

「Shakespeare's Wild Sisters Group」による演劇の国際共同プロジェクトが始まります。この国際プロジェクトは、2016年から3年間の長期にわたって行われる非常に珍しいプロジェクトであり、長期スパンで計画することで、より親密な文化交流と作品製作を目指します。

1年目の今年、世界的に有名なロシアの文豪・ドストエフスキーの作品を、日台のそれぞれの劇団が、お互いの役者を1名ずつ交換したうえで舞台化します。演劇する作品は、日本側「第七劇場」は「罪と罰」、台湾側「Shakespeare's Wild Sisters Group」は「地下室の手記」です。公演は日本と台湾のそれぞれで行い、日本では三重県文化会館のみで上演を行います。また、台湾での公演は、台南市で開かれるアートフェスティバル「新舞台藝術節」の正式プログラムとして上演されます。

さらに、公演に先立ち、第七劇場の拠点劇場である「Théâtre de Belleville」にて、体験ワークショップや、台湾のアーティストとの交流会などの日本・台湾交流プログラムも実施いたします。

三重県においては、大変珍しい演劇を通じての国際文化交流となるプロジェクトの第一歩である今年。ぜひご期待ください。

日本公演について

1. 公演について

- (1) 演 目 「罪と罰」：日本語上演・中国語字幕/
「地下室の手記」：中国語上演・日本語字幕
- (2) 日 程 2016年11月26日（土曜日）18時開演
2016年11月27日（日曜日）14時開演
- (3) 場 所 三重県文化会館 小ホール
(津市一身田上津部田 1234 三重県総合文化センター内)
- (4) 上演予定時間
約120分（2作品連続上演） 両日共トークセッションあり

2. チケットについて

- (1) 料 金 一般前売 2,500円（当日 3,000円）
25歳以下 1,000円
18歳以下 500円
※未就学児不可（27日公演のみ託児あり）

3. 主催・共催等

- (1) 主催 三重県文化会館 [指定管理者：公益財団法人三重県文化振興事業団]
- (2) 共催 レディオキューブFM三重
- (3) 助成 文化庁
- (4) 製作 三重県文化会館 第七劇場 Shakespeare' s Wild Sisters Group

4. 公演に関する問い合わせ先

- (1) 日本公演についてのお問い合わせ
三重県文化会館チケットカウンター 電話：059-233-1122
〒514-0061 津市一身田上津部田 1234 (三重県総合文化センター内)
- (2) 日台交流プロジェクト及び公演に関するお問い合わせ
第七劇場 電話：070-1613-7711 (担当 10時～18時)
〒514-2113 三重県津市美里町三郷 2104

公演関連企画 第七劇場 日台文化交流プロジェクト

公演に先立ち、津市美里町にある^{テアトル ドゥ ベルヴィル}Théâtre de Bellevilleにて、第七劇場主催による日台文化交流プロジェクトを下記のとおり実施いたします。

1. 台湾文化の体験ワークショップ

- (1) 内容 本公演に出演する台湾人女優による台湾の民話を用いた体験ワークショップ。大人から子どもまで感性を豊かに刺激するプログラム。(通訳あり)
- (2) 日時 10月8日(土曜日) 14時～17時
- (3) 場所 ^{テアトル ドゥ ベルヴィル}Théâtre de Belleville (津市美里町三郷 2104)
- (4) 対象 どなたでも
- (5) 参加費 1,000円(親子で参加の場合子ども無料)
- (6) 定員 30名(定員に達し次第受付終了)
- (7) 申し込み ^{テアトル ドゥ ベルヴィル}Théâtre de Bellevilleの専用ホームページから申し込み
<http://theatre-de-belleville.tumblr.com>

2. 日台文化交流会

- (1) 内容 台湾人アーティストとの交流会。日台でコラボレーションした短い舞台作品の上演。終演後に台湾を身近に感じられるプログラムをご用意します。(通訳あり)
- (2) 日時 10月10日(月曜日・祝日) 15時～17時
- (3) 場所 ^{テアトル ドゥ ベルヴィル}Théâtre de Belleville (津市美里町三郷 2104)
- (4) 参加費 1,000円(舞台鑑賞料こみ)
- (5) 申し込み ^{テアトル ドゥ ベルヴィル}Théâtre de Bellevilleの専用ホームページから申し込み
<http://theatre-de-belleville.tumblr.com>

3. 問い合わせ先

- (1) 日台文化交流プロジェクトに関する問い合わせ先

第七劇場 電話 : 070-1613-7711 (担当 10 時～18 時)

〒514-2113 三重県津市美里町三郷 2104

1. 日台国際共同プロジェクト特設サイト

<http://notes-exchange2016.tumblr.com/>

2. 日台国際共同プロジェクト Facebook ページ

<https://www.facebook.com/noteseexchange/>

3. 添付資料

公演チラシ

公演企画書